

## **AVISO DE INTENCIÓN DE RESTABLECER LA POLÍTICA DE CORTE DE AGUA PARA TODAS LAS CUENTAS: RESIDENCIALES, COMERCIALES E INDUSTRIALES**

En marzo de 2020, la Ciudad suspendió los cargos por pagos atrasados y los cortes del servicio de agua para todas las cuentas de agua para ayudar a los clientes de agua de South Gate a manejar las dificultades económicas provocadas por la pandemia de COVID-19. La Ciudad también participó en el Programa de Atrasos de Agua de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos y el Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos como un esfuerzo adicional para apoyar a nuestros clientes de agua de South Gate con sus facturas de agua atrasadas.

La declaración federal de emergencia de salud pública COVID-19 expiró el 11 de mayo de 2023 y, como resultado, la Ciudad reanudará la evaluación de cargos por pagos atrasados y procedimientos de corte de agua para los ciclos de facturación a partir del **10 de julio de 2023**.

### **ESTA SECCIÓN ES SOLO PARA CUENTAS RESIDENCIALES:**

Para ayudar a nuestros residentes que están pasando dificultades financieras con sus facturas de agua, tenemos tres opciones para que usted elija:

1. Elija hasta \$ 500.00 en asistencia de alivio COVID-19 por única vez para que se aplique a su cuenta de agua residencial. El monto se basará en el saldo pendiente en la cuenta de agua en el momento del pago. Devuelva el siguiente formulario junto con su pago para elegir la asistencia única.
2. Si necesita ayuda adicional para pagar el saldo pendiente en su cuenta de agua, puede ser elegible para el Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos (LIHWAP), que se administra a través del Departamento de Servicios Comunitarios y Desarrollo de California (CSD). Comuníquese con su proveedor de servicios LIHWAP local para obtener más información sobre cómo presentar una solicitud visitando <https://lbcap.org/energy-assistance-lihwap/> o llamando al (888) 351-4061. El programa se finaliza el 31 de agosto de 2023.
3. Si no puede pagar el saldo total, puede comunicarse con nosotros para organizar un plan de pago con Servicio Al Cliente. Para evitar la desconexión, contáctenos al (323) 563-9586. Al inscribirse en un plan de pago, usted acepta realizar los pagos según el acuerdo, si se pierde un pago, el saldo vencido se debe pagarse inmediatamente.

De acuerdo con la Ley Estatal de Protección contra el Corte de Agua (SB 998), la Ciudad solo puede cortar el servicio de agua cuando una cuenta tiene al menos 60 días de atraso. Para obtener una copia de la Política integral de corte del servicio de agua de la Ciudad, visite – [www.cityofsouthgate.org](http://www.cityofsouthgate.org).

**Pregunta:** ¿Cómo sé cuándo se cobrarán los cargos por pagos atrasados?

**Respuesta:** La sección Fecha de facturación de su factura le ayudará a determinar cuándo se cobrarán los cargos por pagos atrasados. Utilice la siguiente tabla:

Fecha de facturación	Fecha de vencimiento	Se Aplican la multa	Ultima fecha para evitar cierre	Fecha de cierre
7/10/2023	7/30/2023	8/14/2023	9/11/2023	9/12/2023
7/17/2023	8/6/2023	8/21/2023	9/18/2023	9/19/2023

7/24/2023	8/13/2023	8/28/2023	9/25/2023	9/26/2023
7/30/2023	8/19/2023	9/8/2023	10/2/2023	10/3/2023

Para obtener más información, llame al Servicio al Cliente de Agua de la Ciudad de South Gate al (323) 563-9586 o visítenos en City of South Gate, City Hall, 8650 California Avenue, de lunes a jueves, de 7:00 a.m. a 5:30 p.m., excepto días festivos.



COMPLETE EL ESTE FORMULARIO PARA SOLICITAR EL FORMULARIO ÚNICO DE ALIVIO Y DEVOLUCIÓN DE COVID CON SU PAGO.

**Nombre en la cuenta** \_\_\_\_\_

**Cuenta de Cliente #** \_\_\_\_\_

**Domicilio (residenciales solamente)** \_\_\_\_\_

**Firma del cliente** \_\_\_\_\_

Sí, quiero solicitar la Asistencia de Ayuda COVID-19 de la Ciudad de South Gate de hasta \$500 para ser aplicada a mi cuenta de agua.